

EFESO IMACIMO SAN PABLO ORECABE La Carta del Apóstol San Pablo a los Efesios

Pablo Efésomo ite Juziñamuimo ínotino rabedo uáidote

¹ Cue Páblodícue. Juziñamui começi jítaina izói Jesucristo orécamiédícue. Bie izói daina ñúefue llujillena, ie ocuícamiédícue. Efeso jófuemo ite Juziñamuimo jaináidino bie rabedo uáidotícue. Afémaci Jesucristomo ñue ínotino.

² Cai Moo Juziñamui ñue éziciga dibéfuemo omoi iri. Daje izói ie caimare illáfuemo omoi iri. Cai Ocuíraíma Jesucristo daje izói ómoína bie ñúefuíaímo jóoneiteza.

Crístomo cai jaináinamona cai comécina náiretatífuiaí Pablo jino llote

³ Cai Ocuíraíma Jesucristo Moo Juziñamuina ióbitaitícaí, mei Jesucristomo dájena cai jaináinamona, afémie monámona nana cai comécina náiretate ñúefuíaína jae caína éziciteza.

⁴ Nai énie comuíñena llezica, Juziñamui Jesucristodo caína nize de, ie eróicana nífuenino ñue finócamona cai íllena.

⁵ Jaiái uícodo caína izíruillano ie começi jítaina izói, Juziñamui caína náamatade Jesucristodo ie jítotíaina cai jáillena.

⁶ Iemo ie izíruiga jítóoiri dájena cai íllamona, afémie caímo dúecaífirede. Afe jira nágarui

Juzíñamuina ióbitaredicai, caimo ie dúecaillana iere figura cai daiífireillena.

⁷ Caimo iere dúecaillano, Juzíñamui ie Jitó tiillado, ie die tóillado caina jíllotate, mei áfedo Juzíñamui cai fiénidifuiaina féitateza.

⁸ Afémie cai ifoci ñue dénuamona, ie caina iere dúecaillafuena, afémie jamánomo ñue caina onótate.

⁹ Juzíñamui jaiiai uícodo mameca ónoñega ie comeci óiacanafue caina ja fidítate.

¹⁰ Bie Juzíñamui uícodo mamécáfue ie fácaruimo dúcia, ñue ícoimo fúitaite. Aféruimo Juzíñamui dáanomo nana éniemo ite náiraiaina ie Jitó Cristo anamo itábicaítaite, naa biniemo ite rílleniai, naa jíáie ráaniairi. Daje llezica monamo ite ríinoredino Cristo anamo ítiaioi naa afénomo ite jíáie ráaniairi.

¹¹ Jaiiai uícodo Juzíñamui caina nizede, Jesucrístomo dájena cai jaináinado ie comínina cai íllena. Nana bífuiái jica ia Juzíñamui mamérilla izói ñue joide. Juzíñamui ñue onona dieze, afe izói afémie ñue finófirede.

¹² Ja cai bie nanómona Crístomo ínotinodicaiza. Juzíñamui daií caina ñue nizede, afémiemo ite áillue ebíredifuiaido ñúefue íemo cai nitállena.

¹³ Daje izói uáfueña lloga, omoi jílluille uaina cacádiomoi. Cacáillano afe uaina omoi ínuamona Jesucrístomo jaináitagaomoi. Daje llezica Juzíñamui jaiiai uícodo llua izói Ñuera Joréñona igáomoi, dama Juzíñamui íeiediomoí daiíllena.

¹⁴ Afe Ñuera Joreño caimo íllado, íco jíáiruido Juzíñamui dainafue cai maiñóllena, uáfueña onódicai. Afe ie lloga dainafue cai maiñólliruimo nai dúciñede. Mei íadi nana íemo jaináidinomo,

fiénidifuemo jaca due íaiói jáinaiñeillifue afémie llóite. Daií ie llua mei nana afémie cáiena lloga dainafue máíñoiticaí. Ie jira afe Juzíñamuimo ite áillue ebíredifuiaido íena íóbitaredicaí.

Pablo Juzíñamuimo ínotino ífoci ñue denóllena Juzíñamuimo jicade

15-16 Iemona cai Ocuíraíma Jesumo omoi íinogafuena cue fidínamona, Juzíñamuimo ómoiri “Iere figora” fáicaiñeno daiífiredicue. Daje izói nana Juzíñamuimo jáináidinona omoi izíruillana cue fidínamona, nane figora daiífiredicue. Afe llezica Juzíñamuimo cue jicáfírena dáaruido ómoimo jaca uibíoifiredicue.

17 Juzíñamui ómoimo jino llogáuaina ñue comécido omoi baitállena jicáfíredicue. Ua, cai Ocuíraíma Jesucristo ebírede Moo Juzíñamuimo jicáfíredicue, Juzíñamuina ñue omoi onóillena.

18 Daje izói Juzíñamui omoi ífoci ñue denóllena jicádícue. Afemona Juzíñamui uáidogano úiñoga ñue cómutifuiaina ñue ónoitiomoi. Daje izói Juzíñamui omoi ífoci denóllemona íemo jáináidinomo, Juzíñamui fecalle ñuera ebírede cáimafuiaina ónoitiomoi.

19 Iemona bie izói ónoitiomoi: Juzíñamui iere ñúefuiaina ríinoredímie. Afe bie íemo ite áillue ríino ja birui nana íemo ínotinona ñue comécido íaioina canode.

20 Naui Juzíñamui, daje bie íemo ite áillue ríinona cai onóillena, Cristo tíllanomona meine abído cáatate. Daií íemo ite áillue ríinoña comínimo jino iere uáfóri ciótate. Afe daje ríinodo Cristo

cáatajanona, monamo ie nabézimo Juzíñamui íena rainade.

²¹ Dinomo jamánomo ocuídillaimana Juzíñamui íena jóonete. Iemona nana jíáie ríinoredinuiái Cristo anamo itíaiói, naa jíáie ocuífiredinuiáiri. Daje izói nana illainí Cristo anamo itíaiói naa jabóidillainíari. Daje izói nana mona eromo ite ríinoredinuiái, Juzíñamui ie aillo rínodo Cristo anamo dájena jóonete. Nana jíáie mameca ríinoredino cai comeci facáacana dieze, daje izói Cristo anamo itíaiói. Nana biruimo itínuiái ie anamo itíaiói, naa ico jíáiruillado íitinuiáiri.

²² Afe dáaruido Juzíñamui nana ráaniaina Cristo anamo jóonete. Daje llezica nana Juzíñamui dájena jaináidinomo, Juzíñamui Cristo ifócina mameide. Iemona ifoci cai abi ocuilla izói afémie íaiaina ocuífiredo.

²³ Mei jíi, Jesucristomo dájena jaináidino ja Cristo abina mamécaiaíoi. Afe jira afémaci nana Cristo comeci ífuiaina iere jeire otíaiói. Mei dama Cristo nana ráfuiaina ñue ícoimo fuitátatimieza.

2

Juzíñamui caina izíruillado jíllodícaí

¹ Omoí fiénidífuiaímona nai tíidino izói omoí illa llezica, Juzíñamui Cristo tállamona meine abido cáatajado afe dáaruido ómoína cáatate.

² Naui afe fiénidí fue dibénemo are itíomoi. Biniemo ite fiénide nairai illa izói are itíomoi. Afe llezica omoí áinodo lláifoide fiénide joreño jíitáinafue finófirediomoi, mei afe joreño nana fiénide joríaí nahí ocuíraímaza. (Afe daje fiénide

joreño Taife.) Juzíñamuimo jíeruiñedinona afémie riire ocúoide.

³ Naui jíáiruillaído nana cai afe izói fiēni iticai. Cai abí fiēni jítáinafuiai jeire ófiredicai. Afe nanómona cai comécimo ite cai óiacaiga fiēnidifuenta fáicanocaiñeno ícoimo finóoicaifiredicai. Daje izói cai comeci fia fácafuiaina jeire oticai. Iemona nana jíáimacina duere finóllemono dúina izói, Juzíñamui iere duere finóllifuemo dúidicai.

⁴⁻⁵ Mei jíadi Juzíñamui iere caina dúecaillano, nai cai fiēnidifuiaimona tíidino izói cai illa llezica, afémie caina izíruillano Cristo cáatajado dáanomo tíillanomona caina cáatate. Mei jíi, dama Juzíñamui ómoiri dúecaillano jíllotagaomoi.

⁶ Uafue, Cristo Jesús cáataja llezica, Juzíñamui afémie diga daane caina cáatate. Afe mei Juzíñamui Cristo abímo monamo caina rainade.

⁷ Juzíñamui daí finode, nana ico ninomo illáruillaído ítinuiaimo afémie iere caina izíruillafuena onótallena. Ua, Juzíñamui daí finode afémie Crístodo caina dúecaillafuena nana uícomo cómuitinomo fidíillena.

⁸ Mei jíi, Juzíñamuimo ite ómoína izíruillafuedo afémie iere ómoína dúecaide. Ie jira, íemo omoi íinuado jíllotagaomoi. Afe jíllonafue dani ómoimona comuíñede, mei jíáifodo afefue Juzíñamui ómoimo comuítaga.

⁹ Núefuemo are cai ñéfinamona afe jíllonafue caimo fécañega. Ie jira áfedo buna abína ínonide.

¹⁰ Mei jíi, Juzíñamui nano fueñe comíni finua izói, afémie ie joréñodo como jéiciganona ja cai finode. Iemo ja birui, jaiái uícodo ie mámia izói,

Crístodo Juzíñamui meine caina cáatate, ñúefuiai cai finóllena.

Ñue uái cai illifue Cristo caimo lloga

¹¹ Iemona nauí omoí illáfuemo mai omoí comeci uibíoiri. Judío nairai ieñediomoi. Ie jira judíuai “Bacano icoi que táñegamacina” ómoína mamédiaioi. Dani afémacina cai bie “Ieizina quetácanodicaí” daidíaioi; mei jaiiai íaioi finófirena izói, íaioimona nágamiiai íaioi bacano icoi quetácaza.

¹² Nauí omoí íñoñena llezica, Crístonona oni eneno itíomoi. Israel náiraímo Juzíñamui nizécanomo jaináñediomoi; íemona Juzíñamui íaioimo lloga ie ñuera finóllifuiiai fidíñediomoi, naa uícodo ie lloga cámaduafuiai diga. Aféruillaído Juzíñamuina onóñeno, biniemo zuure itíomoi, mei caimare omoí ocuírillifue iñédeza.

¹³ Nauí Juzíñamuimona iere oni jica itíomoi; mei íadi ja birui Cristo cairi tíllamona, ie die tóillamona, Juzíñamuimo áinozitagaomoi. Ja Crístono dájena jaináidiomoi.

¹⁴ Cristo jíáimana cai icíñenafue comuítatimie, mei dama afémie judíuai judíoñedino diga dáaziena finode. Iemona íaioi bacáuai imáciñediomoi. Nauí ómoína oni eneno itátate éoinafuena ja Cristo niné féitate.

¹⁵ Dama ie abí izi cácanado, ua ie tíllado, ocuica uai ñue ícoimo fuitade. Fúitajano, áfena záitate. Afe ocuica uai iere rairuide. Ie mei Cristo mena náiraímona, judíuai judíoñedino diga, dáaziena comue náiraína finode. Afe ménade náiraiai ja dama Crístono dájena jaináitagaiaioi. Afedo afémie cai conima diga cai icíriñenafue nana caimo comuítate.

16 Afe bie izói, Cristo cruzmo ie tíllado, bie mena nairai dáamacina fínuano, nauí íaioí fuirífirenafuena záitate. Afe lezica, Juzíñamui dibénemo ñue uái íaioí illifue Cristo afémacimo jino denode. Dénuano, íaioína jeire otátate. Afemona comínimo Juzíñamui caimare eroide.

17 Cristo afe ñue uái cai ille uaina nana comínimo lluáibite. Onínemacimo Cristo afe uaina lluáibite. Omoí afe onínemaci izóidiomoi. Daje izói áinori ite judíuaimo, afe uaina afémie lluáibite.

18 Iemo Cristo cai jíllotajamona, mei nibai judíuaidicai, mei nibai judíuaiñedicai íadi, nana cai afe daje Ñuera Joréñodo, Moo Juzíñamuimo áinozifiredicai.

19 Afe jira, Juzíñamui dibénemo ja onínemaciñediomoi. Daje izói dani íaioí illánomo dúíñedino izóíñediomoi. Mei jáífodo nana Juzíñamuimo jaináidino jainaila izói, uafue íemo jaináidiomoi. Dájena Juzíñamui náiraidiomoi.

20 Nana omoi ebírede niga jáilliraina dallíraide anáneco izóidiomoi. Cristo oréfiregamaci llófueinafuena iere baitádinona ja jáidiomoi. Ua jáillirai jáicina mairi naidánia izói, aféfuemo ja riire jóonegaomoi. Afe bie Cristo orécamaci Juzíñamui uai jino llóraini. Dama Jesucristo afeco nahíllirai izóidime.

21 Bie Nahílliraimo izóidimie mo nana afeco Juzíñamui nicana uite. Afe izói áfemo nana jofócaiai ñue jáicina jóonega. Jofócaiai dallíraidemo dúina izói, daade Jesucristo jaináidiomoi. Afeco nilla fuilla mei, jae Juzíñamui ñuera irácona jáidiomoi; ñuera gairíraco izóidiomoi.

22 Daje izói Crístomo dájena omoï jaináinamona, nana jáie Crístomo ínotinomo dájena jaináidiomoï, daaco náiraina Juzíñamui íena, omoï jáillena. Iemo Juzíñamui Ñuera Joreño ómoïmo íllado Juzíñamui ífrenaco izóidiomoï.

3

Jíllona uai judíoñedinomo llujillena Juzíñamui Páblomo jóonenocai

¹ Iemona Juzíñamuimo ómoïri iere cue comeci facáfiredicue. Omoïna izíruite Páblodicue; Cristo Jesús ñúefue ómoïmo cue llujilla jira llavécamedicue. Omoï judíoñediomoï, íemo ómoïna ñue íllena cue cánuu jira llavécacue.

² Ja nibai Juzíñamui cuemo jóonega bie táijnana fidídiomoï. Jii, Juzíñamui ie cámaduafuiai ómoïmo cuena llotátate.

³ Juzíñamui ie nai jino lloñega nanómona mamérrillafue cuena fidítate. Ie mei cuemo lluanu aféfuemo iere baitádimiena Juzíñamui cuena jóonete. Afe ie mamérrillafuedo ja nano íanori due ómoïmo cueticue.

⁴ Aféfuena omoï facáduamona, afe nai jino llóñega Cristo dibene illáfuemo iere cue baitajana ónoitiomoï.

⁵ Afe báinino comeci ie fácafue nauí jáíruillaído bumo Juzíñamui jino lloñede. Mei íadi birui Juzíñamui ie Ñuera Joreñodo, ie eneno nizeca íainide orécamacimo aféfuena jae onótate. Daje izói jáie ie uai jino llórainimo fidítate.

⁶ Afe jaiai jino raire llóñegafue bie izói jóide. ¡Cácarei! Jíllona uaina ínuamona, judíoñedino

naa judíuairi daje Juzíñamui cai cáimaduafuiai dájena máinoitiaioi, mei dáamiemo jaináidiaioiza. Ua Crístomo, dáaziena jaináidiaioiza. Daje izói Juzíñamui lloga Cristo Jesús caina ñue finóllifue judíuaimo dúina izói, birui judíoñedinomo ja dúide.

⁷ Cue jamáimedicue, mei íadi Juzíñamui dama ie ríinodo, cue canóllena mamérite. Iemona afe bie ñúefue jáimacimo lluájillena jóonegacue.

⁸ Nana Juzíñamuimo jaináidinomona iere erófenemo iticue. Mei íadi Crístomo ite facádonide aillo cáimaduafuiai judíoñedinomo lluájitimiena Juzíñamui mamécacue. Afe bie cue lluájille iere cuemo ráifide.

⁹ Juzíñamui jaiiai ninómona jino llóñega mamérrillafue nana comínimo jino llóitimiena dama Juzíñamui jóonegacue. Afe Juzíñamui nana ráaniai finóraíma.

¹⁰ Juzíñamui nana bífuiaina daí íficaitade, nana íemo dájena jaináidinodo, nana monamo ite ríinoredino Juzíñamui iere jamánomo naga ráfuiaina báitajana onóillena.

¹¹ Juzíñamui jaiiai ninomo uícodo comeci mamérrilla izói, nana bífuiaina cai Ocuíraíma Jesucrístodo ñue ícoimo fuitade.

¹² Iemo Crístomo dájena cai jaináinamona Juzíñamuimo ja ánoziredicai, mei cai ínuamona afémiemo meáiruiñedinona itícaíza.

¹³ Ie jira izire ómoimo jicádícueza: Birui omoí abíri duere cue zéfuidícueza, mai náinidímaci izói omoí iñeno iri; mei jáífodo caímare omoí comécioiri; mei afe ómoíri duere cue zéfuia afe ómoimo ebírede nitaina izóidífueza.

Cristo iere jamánomo caina izíruiamiena íemo ñnotino onóillena Pablo Juzíñamuimo jicádicue

14 Ie jira cai Ocuíraima Jesucristo Moo anamo caiñícido ana dújullanona nana ie comini íena íemo izire jicádicue.

15 Nana éniemo ite ie comini, naa monamo itínuiái dígá, afémiemona comuídíaioi.

16 Cai Moo Juzíñamuimo jamánomo ñuera ríino ite. Afe ie ríinomona, ie Ñuera Joréñodo, iere omoí comeci ñue náireillena izire íemo jicádicue.

17 Afe llezica omoí ñnogafuemona Cristo omoí comécimo nabáirifíreillena Juzíñamuimo jicádicue. Daje izói Juzíñamuina iere omoí izíruiillena jicádicue. Iemo afe izíruiillafuemo izire omoí jaináillena jicádicue. Nane dáanomo omoí ñnogafuiaí jeire oga uaina ñue omoí ífócimo denóllena Juzíñamuimo jicádicue.

18 Daje izói Cristo caina izíruiilla omoí ónoillena jicádicue, naa jíáie íemo jaináidinori. Mei afe ie izíruiillafue monáillaji aillona izóideza. Afe monáillaji ruícafene jica íllana bu onóñede. Mei íadi afémie caina izíruiillafue iere ruica are illa izóinana omoí onóillena jicádicue. Daje izói áillue imani eraí iere fuiri jica illa izói, afe caimo facádonide Cristo caina ie izíruiillafue omoí onóillena jicádicue. Afe izói Cristo caina izíruiilla iere monáillaji ana jica afórena izoide.

19 Mei jíi, afe bie izíruiillafue ñue omoí fidíillena jicádicue. Nana cai onórede aillo ráfuiái baímo, bie izíruiillafue jamánomo áillue. Afefue omoí fidínamona, nana Juzíñamuimo ite aillo ñúfuiáiina

ñue jaícina oruíziitíomoi. Mai, daíí íteza.

²⁰ Ja birui ie aillo ñuera ríino, cai comécimo ífirenamona nana cai comeci fácarenafuiai baimo, afémie iere jamánomo ñúefuiai caimo finórede. Daje izói nana cai jicárenafuiai baimo afémie iere finórede.

²¹ Ie jira aillo ebíredifuiiai afe cai Juzíñamuimo mai cai nitalli, mei Cristo Jesumo dájena jaináitagacaiza. Mai mei Jesucristodo jaca ninomo naga cómutigimado aillo ñúefuiaiina Juzíñamuimo cai nitalli. Daíítadeza.

4

Juzíñamui Ñuera Joreño dáamacina maméidícaí

¹ Nana bífuiaimona, omoi jaícina ñúefuedo macállena riire ómoimo llóitícue, mei cai Ocuíraíma Cristo ícoínia llavécamedícueza. Ua Juzíñamui uáidogamací maca izói, omoi macállena izire ómoimo jicádícue, mei uafue ie uáidogamací itíomoiiza.

² Nana omoi, mai jiba abina ínoñedinona omoi iri; daje izói comécina mánaidímacina omoi iri. Dani conímana izíruillano illa dígamie jíaimamo comeci járitaño omoi iri. Afe izói conímana omoi dúecaífireiri.

³ Afe llezica mai Ñuera Joreño ómoimo comuítaga dájena jaináinafue ñue rairuífireiri. Ua, omoi dáaziena dani conímana comécina jacíruiñenafuedo dáamacina jaináífireiri.

⁴ Daa cómemo da abí illa izói, daade abí. Afe abí Cristo ie. Afe daade come abí izóidícaí. Afe

izói Ñuera Joreño daade. Daje izói Juzíñamui nana caina daa uire ñue finóllifueмо úiñotagacai.

⁵ Cai Ocuíraima daade. Daje cai ínogafue jeire oticai. Daje izói dáafueмо báutizagacai.

⁶ Iemo Juzíñamui daade; afémie nana íemo ínotimaci Moo. Afe izói afémie nana comini Naama. Afémie nana íficaidifuiái dibéneo ie comeci jitáinafue finode; nágafulaímo jetáfirede.

⁷ Mei íadi Cristo comeci jitaina izói, cáimona illa dígamíemo jíáiforiede ñúefue finolle ríinona, Cristo caimo fecade.

⁸ Juzíñamui Cuegáuai daí uícodo daide. Be ñie: Caífo monamo jailla llezica aillo nauí llaveca izóidino afémieoírí uite.

Iemo fia iga jíáimaci cánuafuiaína comínimo fecade, daide.

⁹ Afémie caífo jailla daína uai jíáífue caina onótate. Afedo nauí uícodo fueñe afémie monámona ana bíllana fidídicaí. Aféruido bie fiénidifuiáirede éniemo afémie monámona iere jica ana bite.

¹⁰ Afe ana bitímie, abído nana caífo ite monániaí caifófenemo jáidímie dáamiede. Dinomo jaide, afénomona nana ie finócanuiaímo illáimaillena.

¹¹ Iemo afe bie Cristo illa dígamíena ñue ríinoretade jíáiforiede ñúefuiaína finóllena. Dámierie ie orécamacína afémie jóonete. Jíáimacína Juzíñamuimona oga uaillai jino llóraimana afémie mamede. Iemo jíáimacína cai jíllonafue uaina llotátate. Nai jíáimacimo ie comínina ñue úiñollena ocuide, íaioí llófuellena díga.

¹² Afe daí cai Ocuíraima nana íeiena ñue fibítate, ie ocuica táijina ñue íaioí jetállena, íemo nana

Crístomo jaináidinona móonaitallena; mei afémaci Cristo abi izóidimaciza.

¹³ Afemona cai únogafue dibénemo ñue dájena maméidimacina jáiticaí. Daje izói Juzíñamui Jitona cai onona dibénemo ñue dáamacina íiticaí. Afe daí ñúefuiaina ñue izire jiéruitinona íiticaí. Uafue, nana ñúefuiaina Cristo izire jiéruilla izói, afe izói ñúefuiaina rairuñeno iere jiéruiticaí. Jiéruillamona ñue móonaiticaí.

¹⁴ Ja úrue izóidinona íñeíticaí. Mei íadi jífueacadino comue llófueinafue llúamona, úrue izoide nai figo baitáñedinona jífueítiaíoi. Iaiíoi comeci ñue fácajana raire jáífodo méidoítiaíoi. Bie jífuetino ebire lloga taino lluáfuedo bie úrue izóidino únoga ñúefuiaina niné féítatíaiíoi.

¹⁵ Mei íadi conímana izíruillano, íemo uáfueña cai úrilla llezica, mai Cristo díeze cai móonaili. Crístomo izire jaináillano nana ie comeci itífuiái mai jeire cai ófireilli, mei Cristo afe cai jainaina abi ifoci daínámie.

¹⁶ Afémie, ifócina íllamona, nana caina caimare ocuíoide; ñue daa cómena caina jaináitate, mei illa dígamie jáímiemo ñue dúinaza. Nana afe Cristo dáamiena jaináitagamací caimare dani jáímacíri táijina llezica, caimare itíaiíoi. Ua Crístomo jainaide, daade abi izóidino naari conímana izíruillafuedo móonaioicaide. Móonailano caimare íte.

Crístomo dájena cai jaináinamona comue illáfuedo macáredicaí

¹⁷ Iemona bie ómoína cue daiíllifue izói, cai Ocuíraima mámecido ómoímo jóonenocaidícue. Ja biruímona, Juzíñamui onóñegano illa izói, mai omoi

iñeno iri. Iaioi taino comeci úrilla uai daina izói ífirediaioi.

18 Iaioi comeci úrilla uai onóñeno jítifomo fiébicaidiaioi. Juziñamui comuítaga comue illafue afémacimo iñede, mei íaioi comeci riirenamonaj abina onóñedimacina jáidiaioiza.

19 Ja íaioi comeci meáifuena lloñédiaioi. Iemo nana íaifuiaí illa dinó, áfemo aillo gáinafuedo iere jeire otíaioi.

20 Mei íadi afe daí, Cristo llófueñegaomoi.

21 Mei nibai, uáfuena Cristo illafue omoi cacana mei, íemo ite uafue uai dibénedo afémiedo llófuegaomoi.

22 Ie jira nauí omoi fiénide illafue dibénedo izire ómoína dáititue: Afe nanómona ómoímo itífuiaí, mai zabide iniroi oni dúiñua izói omoi meídori. Afe nauí ómoímo itífuiaí jaca ómoína fiéni finode; mei omoi fiénide gáinafuiaí jífuegaomoiiza.

23 Mei jáífodo biruí cómuena méidorediomoí; nana omoi comeci óiacanafuiaí méidorede. Nana omoi ifoci úrillafuiaína méidorediomoí.

24 Afe llezica comue comeci itífuiaí, comue iniroi jítaja izói, mai jeire omoi oíri. Afe comue itífue Juziñamui illa izói Juziñamui comuide. Iemo aféfuena jeire omoi úamona, omoi uáfuena íaidonide ñue illafue otíomoí. Daje izói afe omoi comue comécimo itífuiaí omoi úamona, ñue jáícina jóide illáfuedo jáitíomoí.

25 Iemona táinofuiaí lloñeno iri. Mai jáífodo illa dígamie conímamo uáfuena úriri, mei nana cai dáaziena daje abímo jaináidicaíza. Afe abí Cristo ie.

26 Omoi icíribicaíadi, afe icírafue ana

fiénidifuemo ómoina uitátañeno iri. Daje izói daarui náaruído are icíriñeno iri. Raíre féítari.

²⁷ Due jiza omoí comécina Taífe illáimaillemo “Jii” daíñeno omoí iri.

²⁸ Naui meríriraíma baíródímie díga, mai abído meríríñeno iri. Mei jíáífodo zefuíruíñeno táijizairi. Iemo ñue táijiferenamona o táijina iba óítio; áfedo o jítaille ráaniaí íbaitio. O iba mei, ua dúeredimacimo íaioí jitailla raa íaioímo fecáredo.

²⁹ Fiénide uáillaido íáire úriñeno iri. Mei jíáífodo ñuera uáillaido úrifreiri. Cacádínona comeci náiretalle uaido omoí úrifreiri, íaioina ñue ézicítalle uai díga.

³⁰ Daje izói Juzíñamui Ñuera Joréñona zúuretañeno iri; mei afémie ómoímo íllado, jae Juzíñamui íeíena mamécaomoi. Ua biruímona Juzíñamui illánomo ñue jaícina ómoina jíllotalliruimo, afe Ñuera Joréñodo Juzíñamui íena ñue mamécaomoi.

³¹ Nana comécimo ite éoinafuiaina oni mai omoí féítari, nana ríifuiái díga. Daje izói nana icírillamona comuide riire úrillafuiái lloñeno iri, naa jíáie báíñuafuiáiri. Nana illa díga fiénidífuiái niné féítari.

³² Iemo jíáífodo, illa dígamie jíáimíemo dúecaillano comeci mánaidimíena iri. Cristo íena omoí íllamona, Juzíñamui omoí fiénidífuiái íbana oñede. Afena féítateza. Afémie féítaja izói, afe izói illa dígamie jíáíma finoca fiénidífuenta omoí féítafreiri.

5

Juzíñamui úruiaí izói cai íllena Pablo caímo llote

1 Juzíñamui izíruiga úruiaí omoi íllamona, mai afémie illa izóí omoi iri.

2 Cristo caina izíruilla izóí jiáimana omoi izíruifireiri. Mei jii, caina ie izíruillamona Cristo cai jiáinona fecácamie. Afémie Juzíñamui ióbitallena titada fia fecaca rille izóidimie. Aferi Juzíñamui ióbide. (Afémie dibénemo afefue ñue ziórede uguci izoide.) Mai afe izóí conímana omoi izíruillado Juzíñamuina omoi ióbitari.

3 Ja bie omoi Juzíñamuimo jaináidíomoiza, mai ómoimona ninó dáamie áinina llezica jiáie ringona jetáñeno iri. Daje izóí nana jiáie íaifuiaina finóñeno iri. Jaca jiáie cómemo ite ráaniaimo úradoiñeno iri.

4 Iairede méaifuiaina bumó lloñeno iri. Daje izóí táinodo úrillafuiaido úriñeno iri. Iemo jiáimamo fiénide llagüeroilla uaina oréñeno iri. Mei bie izóidifuiái Juzíñamui úruiaímo íeñedeza. Mei jiáifodo Juzíñamuina iere figura omoi daiífireri.

5 Jae cue lloga iima ringomo finoca fiénidifue bie izóí jóide. Daa come nai áinina llezica, ringo jetáadi, fiénide. Daje izóí ja ringo ua mei, jiáie ringo jetáiadi, figóñede. Iemo íaifue naa úradoillafue diga finóadi, figóñede. (Afe úradoifiredimie jamai jánarai ióbitadimie izoide.) Ja onóíomoiza bie izoide fiénidifuiái finuana fibídimie, Cristo Juzíñamui diga illáimana illíruimo jaináinide.

6 Jiáimana taino uáillaído omoi jífueñeno iri. Mei afe bie fiénidifuiái finuamona, nana ie uaina cacáacañedinona, Juzíñamui iere duere fínoiteza.

7 Iemona, bie izóí ite comini diga omoi nabáiriñeno iri.

8 Naui nai omoi íñoñena llezica, jítifomo itíomoi;

mei íadi birui cai Ocuíraimamo dájena omoi jaináinamona, ja úzefomo macádiomoi. Iemona ñue uáfodo macádino izói mai omoi ífireiri.

⁹ Cai Ocuíraima Jesucristo egáiñote raa izoide. Iemona cai comécina ñúeitate. Iemo ua uaido caina úritade. Daje izói cai jaícina ñue illifue comúitate.

¹⁰ Cai Ocuíraima ñue íóbitallifuenta, mai iere omoi onóicairi.

¹¹ Báinino macádino finoca táinofue dibénemo iñeno omoi iri. Mei jíáifodo afe báinino íaioi finócafuenta uáfomo omoi cíotari.

¹² (Mei íadi afémaci báinino finócafuiái izói cai úriadi, caina meáiruitaite. Ie jira benomo rabedo jino ómoimo llóñeiticue.)

¹³ Mei íadi nana íaioi illafue jino uáfodo cíotamona, afe fiénidifuiái iere íáirenana nana comini ónoitiaioi, mei Cristo egáiñua úzefo, nana comínimo ua comécimo itífuiaína jino cíotote.

¹⁴ Ie jira bie izói daina:

Inídioza, mai cazí.

Tíidinomona mai náidacairi.

Iemona Cristo ie úzefomo ñue mácaitimiena ona jáitaite, daide.

¹⁵ Mei íemona, nágarui omoi illáfuemo izire comeci omoi facáoiri. Naga fiénidifuiáimona abi omoi rairuiri. Abina onóñedino izói omoi iñeno iri, mei jíáifodo ñúefuena baitádinona omoi iri.

¹⁶ Biruido aillo fiénidifue íteza, o illafue táinomo fáifitañeno iri; ñúefuiái omoi finófireiri.

¹⁷ Táinodo úritino izói iñeno iri. Cai Ocuíraima comeci jítainafuenta ñue omoi baitáoicairi.

18 Jifáiñeno iri. Mei, afe jifáillafue come comécina aillo íaifuemo ana uitátate. Mei jiáifodo Ñuera Joreño abí omoi úicaitari.

19 Illa dígamie jiámamo Juzíñamui uáillaido caimare omoi úriri, naa Juzíñamui rúairi. Daje izói Juzíñamui Ñuera Joreño lloga rúanai omoi roíri. Daií omoi rúado cai Ocuíraimana iere ióbitaitiomoiza.

20 Illa dígaruillai cai Ocuíraima Jesucristo mámecido Moo Juzíñamuina naga ráaniairi figura omoi daiífireiri.

Crístomo ñnotinona cai íllamona Pablo cai jofo eromo cai illafue llote

21 Illa dígamie jiáima anamo caimare omoi iri, mei Juzíñamui daií cai ocuúdeza.

22 Cai Ocuíraima anamo cai itábicailla izói, naga ringo ie ini anamo itábicairede.

23 Mei naga ringo ie ini ocuífrega, íemo jiái ie ini ñue úiñogaza. Afe izói nana Crístomo ñnotino, Cristo ocuícailoi; daje izói Cristo ñue úiñogaialoi. Afémie afémaci illaima. Daje izói afémie íailoi Jíllotaitimie. Afémiemo ñnotino íemo dájena jaináinamona, ja ie izóidiaioi; ja dáamiede abi izóidiaioi.

24 Iemona Crístomo dájena jaináidinona afémie anamo illa izói, naga inírede ringo ie ini anamo írede.

25 Cristo íemo jaináidinona izíruilla izói, mai naga iima ie aina izírui. Crístomo jaináidinomo Cristo ie abina fecade.

26 Afémie daií ie abi fecade ñue íeiema íailoi íllena. Daje llezica afémie íaiommo ite íaifuiái jáinoimo jococa muilla izói, ie uaido íaioina muiñode.

27 Cristo daí caina muiñode ñuera nífuenidinona ie uiécomo cai cíocaizaillena. Uafue, nana mallizai izói abimo comuídena duano ebire eroide, lliríñede abi ígoína caina finode. Jaca due jiza fiénidífueña fiéñede. Nana íaioína íeiena iere ñue finode.

28 Afe izói naga iima dama ie abina izíruilla izói, ie aina izíruirede. Ie aina izíruitimie dama ie abina izíruite.

29 Bu jaca dama ie abina éoiñede. Mei jíáifodo cai abina ñue ecádicai, ñue úiñotícaí. Afe izói Cristo íemo dájena jaináidinona ñue rairuide.

30 Mei afémaci dama íeieza; ja daa ie abi izóidiaioi. Cai bie afe abimo jaináidicai.

31 Bífuiaimona Juzíñamui daína izói, dámie ie moo, ie ei díga, fáicanocaillano, ie ai díga dájemo jaináicaite. Jáinaicaillano, daade come abi izói itíailinoi.

32 Bie daade come abi izói íficaillafue, jaiáimona áillue báinide rafue. Mei íadi afefue Crístomo dúide; daje izói íemo dájena jaináidinomo dúite, daidícue.

33 Mei íadi daje llezica ómoimona illa dígamie omoi abina izíruilla izói omoi aina izíruiri, daíacadícue. Iemo naga inírede ringo ie inina ñue jacíruiredeza, daidícue.

6

1 Uruiaí, omoi cacai. Crístomo ínotínodíomoi za, o moo uai jeire omoi olle iere jítaírede, mei afe bifue Juzíñamui jácina jóideza.

2 Bie lletara uai llua mei, Juzíñamui dáanomo ñue cai illífue llote. Daí nana ie lletara uáimona dama bíuaido Juzíñamui cai ñue illífue llote. Afe llétaja uai bie izói daide: “O moo, o ei díga, ñue jacíruiri,

3 áfedo caimare o íllena, daje izói bie éniemo are o íllena.”

4 Ja úruiairedino, mai omoi cácarei. O úruiaina comécina rícaitañeno iri. Mei jíáfodo riire llétaja uaido ñue íaioina llófuefireiri. Daií íaioina ñue omoi móonaitari, cai Ocuíraima Jesumo ñue íaioi íinollena.

5 Ocuífiregano, mai omoi cacai. Biniemo ite omoi ocuídime dánana ñue jeire omoi oíri. Cristo ocuílamo o táijina izói o táijitatimiemo ráairuiñeno ñue táijiri. Afémie ocuállana ñue jacíruiri. O táijitatime uaina nibéfodo oñeno iri.

6 O ocuídime eroille llezica ñue táijiri, daje izói afémie iñena llezica náamonaze ñue táijiri. Dama ocuídime eroille llezica, íocire táijidimiena iñeno iri. Afe izoide táijide come jamai come íóbitade. Afe izói iñeno jíáfodo omoi iri. Cristo táijitagano izói, Juzíñamui comeci jítaínafuena izire omoi finori, afémie omoi íóbitallena.

7 Comeci ñue jítaína izói caimare omoi táijiri. Jamai come íena táijíñeno, cai monamo ite Ocuíraima íena ñue omoi táijiri.

8 Mei ja onódiomoiza, illa dígamie ie ñue táijifirenado cai monamo ite Ocuíraimamona ñúefuena jíridoite. Rairuícemie, ráiruifegamie díga dájerize nano íaioi táijinaze jíridoite.

9 Ocuífredino, mai daje izói omoi táijitaganomo ñue dúecaifireiri. Afémacina fiene omoi jácidoñeno iri. Daade cai Ocuíraima anamo nana dájena itícaiza, omoi úibicairi. O táijitagano monamo ite Ocuíraima anamo illa izói, o jíái daje Ocuíraima anamo itío. Afémie da cómena eneno maméñedeza.

Illa dígamie dájerize mamede. Aféfuemo omoi úbicaifireiri.

Jesumo ñnotino comeci náireitalle abi ríidua uai Pablo llote

¹⁰ Mei ámatiaí, cai Ocuíraíma Crísto mo ite ríinodo benómona mai riire omoi iri. Cai Ocuíraíma Jesumo omoi jaináinamona riire abí omoi mameri. Mei, afémie jamánomo riiredeza.

¹¹ Juzíñamui lloga abi ríidua uai, ñue jeire omoi oíri, naa ie ñuera ézicigafuiaíri. Mei jii, dáarie comini abi ríidollena ñue fuiríllena llojécuiroi jítadiaíoi. Afe íaíoi jíta izói, nana Juzíñamui cai ríidua uai, mai jeire omoi oíri. Afe uaido Taife jífuia uaina uáitarediomoi.

¹² Jamai abina maíride come diga fuiríñedicaí. Mei jáíifodo fiénide joríaí diga fuirídicaí. Afémaci caífo cai acónimo táífodo macádiaíoi. Afe cai diga fuirífirede joríaí nana biniemo ite jítifodo jaide fiénidímacina fiéni ocuíoide. Bínie comínina “Cáiediomoi” daííoicaídiaíoi, mei “Omoi náamadicaí” daíífirediaíoi.

¹³ Ie jira Juzíñamui lloga abi ríidua uáillaído abí omoi rairuiri. Afe bie uaido jobáirillarumo ñue abina ríidoitíomoi. Daíí abina ríidotíomoi za are ñue ríinoredinona íitíomoi.

¹⁴ Ie jira riire omoi iri. Fuiríraíma círaigí ife riire tirínua izói jizíñeno ñue ie fuiríllena, afe izói Juzíñamui lloga ua rafue jeire omoi oíri. Daje izói ñue jáícina omoi íllado nágarui ñue abí omoi ríidofireiri. Afe bie omoi jáícina illafue, fuiríraíma jogobe ríidollena jítaca llojeco izoide.

15 Afe fuiríraima fuirízailla llezica ie idai ico riire maiga izói, áfedo riire ie naidáillena, afe izói Juzíñamui comécina jacíruiñeno uai jeire omoi oíri. Afedo abina riire mámiano, fiénidífuenta ómoína anáfenoñeiteza.

16 Iemo illa dígaruillaído Juzíñamuimo omoi ñnogafuena féitañeno iri, mei áfedo Taife caimo mameca fiénidífuiaina oni caitáredíomoi. Omoi ñnogafue jae fuiríraima abi riídollena úifírega llojeco finoina escudo izoide.

17 Iemo Juzíñamui lloga jíllona uai jeire omoi oíri, mei aféuai, ifo riídollena jitáfírega ifo ico llojeco izoide. Iemo nana Juzíñamui uáillaina mai jeire omoi oíri, mei afe Juzíñamui uai, Ñuera Joreño ómoimo fecaca fuirira llojébici izóideza.

18 Nana bie cue ocuícáfuiái, mai Juzíñamuimo jícano finori. Jaca Ñuera Joréñodo izire Juzíñamuimo omoi jicáfíreiri. Bie izói omoi íllena, nana bífuiaina fáicanocaiñeno ñue abí omoi rairuíoicairi. Daje llezica nana Juzíñamuimo jaináidínomo Juzíñamuimo omoi jicáfíreiri.

19 Daje izói jíái cuemo jicáfíreiri; náiraímo cue úria, Juzíñamui cue uai nabáilleza. Iemo jacíruiñeno íocire íaioímo cue úrillena, Juzíñamuimo omoi jicari, nauí báinino lloga jíllona uai jino comínimo cue fidítallena.

20 Bie ñuera uaido comínimo úrillena Juzíñamui orécamedícue. Afe uai ícoínia, ja birui llavécamedícue. Iemo, bífuedo ñuera lluájitimíe izói jacíruiñeno naire cue úrillena, mai Juzíñamuimo omoi jicari.

Iraicaiño uáidua uailai

²¹ Cai izíruiga ama Tíquico, cai Ocuíraima Jesumo táijinana fáicanocaiño canófiredimie. Afémie nana cuemo itífuiaina ómoimo jino llóite, naa jiáie cue finócafuiai diga.

²² Jira, bímie ómoimo orédicue, cue illafue ómoimo jino llóllena. Iemo jiái áfedo omoi náireficaillena, íena ómoimo orédicue.

²³ Moo Juzíñamui, cai Ocuíraima Jesucristo diga, cai ámatiaimo ñue comeci uái illifue ómoina ñue onótaiteza. Daje izói Juzíñamuina ñue omoi izíruillena jicádicue. Ie jira Juzíñamui omoi íinogafuena aillo mónaitaiteza daidicue, afe bífuiiai omoi maiñóllena.

²⁴ Nana cai Ocuíraima Jesucristona féitaño izíruitinona, Juzíñamui ñue íaioina ézicíteza. Mai; jae nie. Daií íteza.

Juziñamui Ñuera Uai
New Testament in Huitoto, Minica

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24